



Spécial

COMMISSION
BRUXELLES

La communication interculturelle

CONTEXTE

La présente formation s'adresse aux fonctionnaires et agents de l'Institution qui veulent entreprendre ou compléter leur effort de réflexion dans le domaine de la communication Interculturelle.

Une telle action, prévue dans les programmes annuels de formation, s'inscrit dans le cadre de la communication qui est un des aspects du management.

De ce fait, ce cycle est destiné tout particulièrement aux fonctionnaires et agents de catégories A, LA, B et C qui sont régulièrement confrontés à ces mêmes types de situations dans leur travail.

OBJECTIF

L'objectif de cette formation est d'offrir des moyens de réflexion et des occasions d'échanges de vues avec M. Posno, docteur en sociologie et animateur du séminaire, afin de mieux saisir le contexte multi-culturel dans lequel la communication se réalise.

Ce séminaire veut faciliter d'une part, l'adaptation et l'Intégration des fonctionnaires et agents dans notre fonction publique européenne à conduite multiculturelle et, d'autre part, sensibiliser les participants à des concepts transformant la vision et la compréhension de l'Autre.

Cet objectif sera atteint en deux parties stratégiques :

- une conférence dont l'objectif vise à sensibiliser les participants à trois grandes évidences de la communication Interculturelle, à savoir :
 - les obstacles de la communication Interculturelle;
 - les structures;
 - les outils de l'amélioration de la communication Interculturelle.
- un séminaire qui impliquera les participants dans un processus progressif de changement.

Dans ce contexte, l'occasion est donnée d'examiner les schémas de pensée, les comportements, les pièges inhérents à toute communication entre personnes de langue et de culture différentes, ainsi que quelques-unes des différences fondamentales dans les comportements des nationaux et des partenaires étrangers.

Compte tenu du fait que plusieurs fonctionnaires ou agents pourraient être intéressés à suivre non pas l'entière durée du cycle mais uniquement la partie introductive, cette formation est organisée en deux parties de façon à permettre une participation sélective.

Cependant, il y a lieu de noter que la partie introductive est indispensable pour mieux saisir la portée réelle du séminaire.

PRESENTATION DE LA FORMATION

Cette action se déroulera sous une forme très participative.

L'animation sera assurée en langue française. Une bonne connaissance de cette langue s'avère donc indispensable.

Après la conférence, les participants sont Invités à remplir une fiche d'évaluation qui permettra à l'Unité Formation de préparer les programmes de formation de même nature en exploitant au mieux les conseils qui lui seront donnés. Cette évaluation permettra également une composition optimale des groupes pour le séminaire.

ASPECTS PRATIQUES

A la partie Introductive (la conférence) ne pourront être admis qu'un nombre maximum de 40 participants.

Pour les séminaires, le nombre maximum sera de 15 participants par groupe.

Les fonctionnaires et agents souhaitant suivre cette formation devront Introduire leur candidature au moyen du formulaire en annexe, à adresser à l'Unité Formation - IX.C.4, L.57 7/52 avant le 23 avril 1990. Ils devront préciser s'ils désirent suivre l'ontièreté du cycle ou uniquement la partie Introductive.

Pour toute autre information relative à ce programme, veuillez vous adresser à M. Mario Greco ou Mme Anne Frederiksen (Unité Formation - IX.C.4, L.57 7/52, tél. 53121), responsables de l'organisation de cette action.

Une convocation sera adressée aux Intéressés dont la participation aura été retenue, autant pour la partie Introductive que pour les séminaires.

* *
*

METHODOLOGIE DE L'APPRENTISSAGE

L'enseignement suit une progression à travers des modules successifs : chacun de ceux-ci constitue un tout, étant nécessairement lié au précédent et donnant des bases pour le suivant.

De plus, une assistance pédagogique complémentaire peut être fournie sur demande adressée à la IX.C.4 par Monsieur Pierre POSNO et Madame Chantai MERAT, du Centre pour la Formation et l'Intervention Psychosocologique, animateurs de ce cycle. Un suivi est prévu à une date à préciser, mais dans un délai maximum de six mois.

La méthodologie du séminaire implique de la part des participants un degré de disponibilité à la critique d'autrui et de soi-même. Elle se fonde sur une déontologie Individuelle basée sur le respect de la personne et donc de TOUS LES PARTICIPANTS.

De ce fait, une sélection sera effectuée à la fin de la partie Introductive sur la base d'une manifestation d'Intérêt au niveau Individuel, de l'analyse des suites Indiquées dans la fiche d'évaluation liée à la première partie et des priorités éventuellement 'Indiquées par les directions générales.

La composition des groupes pour les deux séminaires sera effectuée par l'Unité Formation en collaboration avec le chargé de cours et communiquée aux Intéressés.

* *
*

PROGRAMME

I. PARTIE INTRODUCTIVE

Le 14 mai 1990 de 09h00 à 18h00 à Bruxelles - Salle à préciser.

Conférence/réflexion sur 3 thèmes :

A. Obstacles à la communication

Analyse des obstacles à la communication positive liés à l'ambiguïté du cerveau humain. Réflexions sur les concepts essentiels de classes, races, racisme, ségrégationnisme.

Les structures créatives du cerveau droit et gauche et l'écoute comme outil privilégié de la communication Interculturelle.

B. Les "familles" et l'Individu

Les structures élémentaires de la parenté :

- * Evolution du concept des "familles".
- * Emergence d'une nouvelle catégorie : l'Individu comme réalité.
- * Les conséquences de la solitude sociologique.

Les structures culturelles de l'homme dans ses relations au travail.

Relativité des cultures et adaptation :

- * Interpénétration et résistance aux phénomènes syncrétiques.
- * Interprétation.

C. Décodage et Interprétation des relations

Les outils de décodage et d'Interprétation de la relation. Présentation des modèles comme l'A.T. (Analyse Transactionnelle) et la P.N.L. (Programmation Neuro-Linguistique) et la pertinence de ces modèles dans d'autres systèmes culturels.

II. SEMINAIRE SEMI-RESIDENTIEL

Les 11, 12 et 13 Juin 1990 de 09h00 à 18h00 à Bruxelles.
salle à préciser

ou

Les 18, 19 et 20 Juin 1990 de 09h00 à 18h00 à Bruxelles.
salle à préciser.

1er jour : L'écoute de l'autre conditionne à la communication

A. L'écoute de soi

- * la perception correcte de soi en situation d'écoute.
- * la présentation personnelle et pratique de la "communication découverte".
- * l'écoute en elle-même comme attitude culturelle.

B. L'écoute de l'autre et ses différences culturelles

- * les perceptions immédiates de l'autre.
- * les projections non-controlées de soi sur l'autre et le décodage de nos réflexes sélectifs.
- * la pratique de l'expression positive.

C. L'écoute rationnelle de la différence culturelle vécue quotidiennement

- * l'écoute émotionnelle de l'autre.

D. Etre est plus important que dire

- * Etre avec l'autre dans sa différence reconnue et acceptée.

2ème jour : Les civilisations de la relation

A. Analyse des différences sur les catégories essentielles du quotidien

- * le temps, le sexe, l'argent, l'alliance, la famille, la négociation, le sacré, la mort, le quotidien, la solitude

B. Accepter d'écouter l'inacceptable

Accepter d'entendre ce qui peut être vécu "comme négation de soi" ou comment reconnaître l'irréductible différence de l'autre :

- * sans la nier.
- * sans l'inférioriser.
- * sans la détruire.
- * sans l'assimiler.

3ème jour : Les limites de l'acceptation de la différence culturelle de l'autre

- A. J'existe : ma propre "identité".
Les exigences de la reconnaissance mutuelle.
Pour une philosophie de la différence construite sur une pratique réelle de l'écoute profonde de l'Autre.
- B. Analyse des répercussions positives dans les communications des Institutions internationales.

FORMATION A LA COMMUNICATION
INTERCULTURELLE
FORMULAIRE D'INSCRIPTION

A retourner avant le 23 avril 1990 à Mme A. Frederiksen
(L.57 7/52 - téléfax 60751).

Fonctionnaire ou agent concerné par la demande :

Nom : Prénom :
Fonct./tempor./auxil./autres (biffer mention inutile)
D.G. : Adresse adm. : Tél. :
Téléfax : Grade : N° pers. :
Langues : Nationalité :
Motivation :
.....

Ayant pris connaissance de l'information relative à
l'organisation de la formation "Communication
interculturelle", je demande à être inscrit(e) à :

1. Participation à la conférence introductive du 14.05.1990
2. Participation au séminaire des 11, 12, 13.06.1990 ou 18,
19, 20.06.1990 (la confirmation pour une de ces deux
dates vous sera adressée après la conférence
introductive).

Avis du supérieur hiérarchique direct :

Avis favorable

Avis défavorable

Date :

Signature :

Avis du Directeur général ou de son représentant :

Avis favorable

Avis défavorable

Date :

Signature :